

第一百回

徑回東土

五聖成真

且不言他四衆脫身，隨金剛駕風而起。却說陳家莊救生寺內多人，天曉起來，仍治果饌來獻。至樓下，不見了唐僧。這個也來問，那個也來尋，俱慌慌張張，莫知所措，叫苦連天的道：『清清把個活佛放去了！』一會家無計，將辦來的品物，俱抬在樓上祭祀燒紙。以後每年四大祭，二十四小祭，還有那告病的，保安的，求親許願，求財求子的，無時無日，不來燒香祭賽。真個是金爐不斷千年火，玉盞常明萬載燈。不題。

却說八大金剛使第二陣香風，把他四衆，不一日，送至東土，漸漸望見長安。原來那太宗自貞觀十三年九月望前三日送唐僧出城，至十六年，即差工部官在西安關外建了望經

樓接經。太宗年年親至其地。恰好那一日出駕復到樓上，忽見正西方滿天瑞靄，陣陣香風，金剛停在空中，叫道：『聖僧，此間乃長安城了。我們不好下去，這裏人伶俐，恐泄漏吾像。孫大聖三位也不消去，汝自去傳了經與汝主，即便回來。我在霄漢中等你，與你一同繳旨。』

大聖道：『尊者之言雖當，但吾師如何挑得經擔？如何牽得這馬？須得我等同去一送。煩你在空少等，諒不敢誤。』金剛道：『前日觀音菩薩啟過如來，往來只在八日，方完歲數。今已經四日有餘，只怕八戒貪圖富貴，誤了限期。』八戒笑道：『師父成佛，我也望成佛，豈有貪圖之理？潑大蠢人！都在此等我，待交了經，就來與你回向也。』

獸子挑着擔，沙僧牽着馬，行者領着聖僧，都按下雲頭，落於望經樓邊。太宗同多官一齊見了，卽下樓相迎道：『御弟來也。』唐僧卽倒身下拜。太宗攙起，又問：『此三者何人？』唐僧道：『是途中收的徒弟。』太宗大喜，卽命侍官：『將朕御車馬扣背，請御弟上馬，同朕回朝。』唐僧謝了恩，騎上馬。大聖輪金箍棒緊隨。八戒、沙僧俱扶馬挑擔，隨駕後共入長安。真個是——

當年清宴樂昇平，文武安然顯俊英。水陸場中僧演法，金鑾殿上主差卿。關文敕

賜唐三藏，經卷原因配五行。苦煉兇魔種種滅，功成今喜上朝京。

唐僧四衆，隨駕入朝，滿城中無人不知是取經人來了。却說那長安唐僧舊住的洪福寺大小僧人，看見幾株松樹一顆顆頭俱向東，驚訝道：『怪哉！怪哉！今夜未曾刮風，如何這樹頭都扭過來了？』內有三藏的舊徒弟道：『快取衣服來！取經的老師父來了！』衆僧問道：『你何以知之？』舊徒弟曰：『當年師父去時，曾有言道：『我去之後，或三五年，或六七年，但看松樹枝頭若是東向，我即回矣。』我師父佛口聖言，故此知之。』急披衣而出。至西街時，早已有人傳播，說：『取經的人適纔方到，萬歲爺爺接入城來了。』

衆僧聽說，又急急跑來，却就遇着。一見大駕，不敢近前，隨後跟至朝門之外。唐僧下馬，同衆進朝。唐僧將龍馬與經擔同行者，八戒、沙僧，站在玉階之下。太宗傳宣御弟上殿，賜坐。唐僧又謝恩坐了，教把經卷抬來，行者等取出，近侍官傳上。太宗又問：『多少經數？怎生取來？』

三藏道：『臣僧到了靈山，參見佛祖，蒙差阿羅伽葉二尊者先引至珍樓內賜齋，次到寶

閻內傳經。那尊者需索人事，因未曾備得，不會送他，他遂以經與了。當謝佛祖之恩，東行，忽被妖風搶了經去。幸小徒有些神通趕奪，却俱拋擲散漫。因展看，皆是無字空本。臣等着驚，復去拜告懇求。佛祖道：「此經成就之時，有比丘聖僧將下山與舍衛國趙長者家看誦了一遍，保祐他家生者安全，亡者超脫，止討了他三斗三升米粒黃金，意思還嫌賣賤了，後來子孫沒錢使用。」我等知二尊者需索人事，佛祖明知，只得將欽賜紫金鉢盂送他，方傳了有字真經。此經有三十五部，各部中檢了幾卷傳來，共計五千零四十八卷，此數蓋合一藏也。」

太宗更喜，教光祿寺設宴在東閣酬謝。忽見他三徒立在階下，容貌異常，便問：「高徒果外國人耶？」長老俯伏道：「大徒弟姓孫，法名悟空，臣又呼他爲孫行者。他出身原是東勝神洲傲來國花果山水簾洞人氏。因五百年前大鬧天宮，被佛祖困壓在西番兩界山石匣之內，蒙觀音菩薩勸善，情願皈依，是臣到彼救出，保護甚虧此徒。二徒弟姓豬，法名悟能，臣又呼他爲豬八戒。他出身原是福陵山雲棧洞人氏。因在烏斯藏高老莊上作怪，亦蒙菩薩勸善，虧行者收之。一路上挑擔有力，涉水有功。三徒弟姓沙，法名悟淨，臣又呼他爲沙和尚。他出身原是

流沙河作怪者，也。蒙古薩勒善，秉教沙門。那匹馬不是主公所賜者。」太宗道：「毛片相同，如何不是？」三藏道：「臣到蛇盤山鷹愁澗涉水，原馬被此馬吞之，虧行者請菩薩問此馬來。歷原是西海龍王之子，因有罪，也。蒙古薩勒善救解，教他與臣作脚力。當時變作原馬，毛片相同。幸虧他登山越嶺，跋涉崎嶇，去時騎坐，來時馱經，亦甚賴其力也。」

太宗聞言，稱讚不已，又問：「遠涉西方，端的路程多少？」三藏道：「總記菩薩之言，有十萬八千里之遠。途中未曾記數。只知經過了一十四遍寒暑。日日山，日日嶺。遇林不小，遇水寬洪。還經幾座國王，俱有照驗印信。」叫：「徒弟，將通關文牒取上來，對主公繳納。」當時遞上。太宗看了，乃貞觀一十三年九月望前三日給。太宗笑道：「久勞遠涉，今已貞觀二十七年矣。」牒文上有寶象國印，烏雞國印，車遲國印，西梁女國印，祭賽國印，朱紫國印，比丘國印，滅法國印，又有鳳仙郡印，玉華州印，金平府印。

太宗覽畢，收了。早有當駕官請宴，即下殿携手而行。又問：「高徒能禮貌乎？」三藏道：「小徒俱是山村曠野之妖身，未諳中華聖朝之禮數。萬望主公赦罪。」太宗笑道：「不罪他，

不罪他。都同請東閣赴宴去也。』三藏又謝了恩，招呼他三衆，都到閣內觀看。果是中華大國，比尋常不同。你看那——

門懸綵繡，地襯紅毡。異香馥郁，奇品新鮮。琥珀杯，琉璃盞，鑲金點翠；黃金盤，白玉碗，嵌錦花纏。爛煮蔓菁，糖澆香芋。磨菇甜美，海菜清奇。幾次添來薑辣笋，數番辦上蜜調羹。麵筋椿樹葉，木耳豆腐皮。石花仙菜，蕨粉乾薇。花椒煮萊菔，芥末拌瓜絲。幾盤素品還猶可，數種奇稀果奪魁。核桃柿餅，龍眼荔枝。宣州繭栗，山東棗，江南銀杏，兔頭梨。榛松蓮肉，葡萄大，榧子瓜仁，菱米齊。橄欖林檎，蘋婆沙果。慈菰嫩藕，脆李楊梅。無般不備，無件不齊。還有些蒸酥蜜食，兼嘉饌，更有那美酒香茶，與異奇。說不盡百味珍饈，真上品，果然是中華大國異西夷。

一日正是——
師徒四衆與文武多官，俱侍列左右。太宗皇帝仍正坐當中，歌舞吹彈，整齊嚴肅，遂盡樂。

君王嘉會賽唐虞，取得真經福有餘。千古流傳千古盛，佛光普照帝王居。

當日天晚，謝恩宴散，太宗回宮，多官回宅。唐僧等歸於洪福寺，只見寺僧磕頭迎接，方進山門，衆僧道：『師父，這樹頭兒今早俱忽然向東。我們記得師父之言，遂出城來接。果然到了！』長老喜之不勝，遂入方丈。此時八戒也不喫茶飯，也不弄諠頭。行者、沙僧，個個穩重。只因道果完成，自然安靜。當晚睡了。

次早，太宗升朝，對羣臣言曰：『朕思御弟之功，至深至大，無以爲酬。一夜無寐，口占幾句俚談，權表謝意。但未曾寫出。』——叫中書官來，——『朕念與你，你一一寫之。』其文云：——

『蓋聞二儀有象，顯覆載以含生；四時無形，潛寒暑以化物。是以窺天鑑地，庸愚皆識其端；明陰洞陽，賢哲罕窮其數。然天地包乎陰陽，而易識者以其有象也；陰陽處乎天地，而難窮者，以其無形也。故知象顯可徵，雖愚不惑；形潛莫覩，在智猶迷。』

『況乎佛道崇虛，乘幽控寂；弘濟萬品，典御十方。舉威靈而無上，抑神力而無下；大之則彌於宇宙，細之則攝於毫釐。無滅無生，歷千劫而不古；若隱若顯，運百福

而長今。妙道凝玄，遵之莫知其際；法流湛寂，挹之莫測其源。故知蠢蠢凡愚，區區庸鄙，投其旨趣，能無疑惑者哉？

『然則大教之興，基乎西土。騰漢庭而皎夢，照東域而流慈。古者分形分迹之時，言未馳而成化；當常見常隱之世，民仰德而知遵。及乎晦影歸真，遷移越世，金容掩色，不鏡三千之光；麗像開圖，空端四八之相。於是微言廣被，拯禽類於三途；遣訓遐宣，導羣生於十地。佛有經，能分大小之乘；更有法，傳訛邪正之術。

『我僧玄奘法師者，法門之領袖也。幼懷慎敏，早悟三空之功；長契神情，先包四忍之行。松風水月，未足比其清華；仙露明珠，詎能方其朗潤？故以智通無累，神測未形。超六塵而迴出，使千古而無對。凝心內境，悲正法之陵遲；栖慮玄門，慨深文之訛謬。思欲分條振理，廣彼前聞；截偽續真，開茲後學。是以翹心淨土，法遊西域。乘危遠邁，策杖孤征。積雪晨飛，途間失地；驚沙夕起，空外迷天。萬里山川，撥煙霞而進步；百重寒暑，躡霜雨而前踪。誠重勞輕，求深欲達。周遊西宇，十有四年。窮歷

異邦，詢求正教。雙林八水，味道餐風；鹿苑鷲峯，瞻奇仰異。承至言於先聖，受真教於上賢。探蹟妙門，精窮奧業。三乘六律之道，馳驟於心田；一藏百億之文，波濤於海口。爰自所歷之國無涯，求取之經有數。總得大乘要文，凡三十五部，計五千四百十八卷，譯布中華，宣揚勝業。引慈雲於西極，注法雨於東陲。聖教缺而復全，蒼生罪而還福。溼火宅之乾燄，共拔迷途；朗金水之昏波，同臻彼岸。是知惡因孽墜，善以緣昇。昇墜之端，惟人自作。

『譬之桂生高嶺，雲露方得沾其花；蓮出綠波，飛塵不能染其葉。非蓮性自潔而桂質本貞，由所附者高，則微物不能累；所憑者淨，則濁類不能沾。夫以卉木無知，猶資善而成善，矧乎人倫有識，不緣慶而求慶？方冀茲經，流施並日月而無窮；景福遐敷，傳布與乾坤而永大！』

寫畢，即召聖僧。此時長老已在朝門外候謝，聞宣急入，行俯伏之禮。太宗傳請上殿，將文字遞與長老。覽遍，復下謝恩，奏道：『主公文辭高古，理趣淵微。但不知是何名目？』太宗道：

『朕夜口占，答謝御弟之意，名曰「聖教序」。不知好否？』長老叩頭，稱謝不已。太宗又曰：

『朕才愧珪璋，言慚金石。至於內典，尤所未聞。口占敘文，誠爲鄙拙。穰翰墨於金簡，標瓦礫於珠林。循躬省慮，覲面慙心。甚不足稱，虛勞致謝。』

當時多官齊賀，頂禮聖教御文，徧傳內外。太宗道：『御弟將真經演誦一番，何如？』長老道：『主公，若演真經，須尋佛地。寶殿非可誦之處。』太宗甚喜，即問當駕官：『長安城寺，有那座寺院潔淨？』班中閃上大學士蕭瑀，奏道：『城中有一鴈塔寺，潔淨。』太宗即令多官：『把真經各虔捧幾卷，同朕到鴈塔寺，請御弟談經去來。』多官遂各各捧着，隨太宗駕幸寺中，搭起高臺，鋪設齊整。長老仍命八戒、沙僧、『牽龍馬，理行囊』行者『在我左右』。又向太宗道：『主公欲將真經傳流天下，須當謄錄副本，方可佈散。原本還當珍藏，不可輕製。』太宗又笑道：『御弟之言，甚當甚當！』隨召翰林院及中書科各官謄寫真經。又建一寺，在城之東，名曰謄黃寺。

長老捧幾卷登臺，方欲諷誦，忽聞得香風繚繞，半空中有八大金剛現身高叫道：『誦經

的，放下經卷，跟我回西去也。」這底下行者三人，連白馬，平地而起。長老亦將經卷丟下，也從臺上起於九霄，相隨騰空而去。慌得那太宗與多官望空下拜。這正是——

聖僧努力取經編，西宇周流十四年。苦歷程途遭患難，多經山水受迍邐。功完八

九還如九，行滿三千及大千。大覺妙文回上國，至今東土永留傳。

太宗與多官拜畢，即選高僧，就於鴈塔寺裏，修建水陸大會，看誦大藏真經，超脫幽冥孽鬼，普施善慶，將謄錄過經文，傳播天下不題。

却說八大金剛，駕香風，引着長老四衆，連馬五口，復轉靈山，連去連來，適在八日之內。此時靈山諸神，都在佛前聽講。八金剛引他師徒進去，對如來道：『弟子前奉金旨，駕送聖僧等，已到唐國，將經交納，今特繳旨。』遂叫唐僧等近前受職。

如來道：『聖僧，汝前世原是我之二徒，名喚金蟬子。因為汝不聽說法，輕慢我之大教，故貶汝之真靈，轉生東土。今喜皈依，秉我迦持，又乘我教，取去真經，甚有功果，加陞大職正果。汝

爲旃檀功德佛。孫悟空，汝因大鬧天宮，吾以甚深法力，壓在五行山下，幸天災滿足，歸於釋教；且喜汝隱惡揚善，在途中煉魔降怪有功，全終全始，加陞大職正果。汝爲鬪戰勝佛，豬悟能，汝本天河水神，天蓬元帥，爲汝蟠桃會上酗酒戲了仙娥，貶汝下界投胎，身如畜類。幸汝記愛人身，在福陵山雲棧洞造孽，喜歸大教，入我沙門，保聖僧在路，却又有頑心，色情未泯。因汝挑擔有功，加陞汝職正果，做淨壇使者。」

八戒口中嚷道：「他們都成佛，如何把我做個淨壇使者？」如來道：「因汝口壯身慵，食腸寬大。蓋天下四大部洲，瞻仰吾教者甚多，凡諸佛事，教汝淨壇，乃是個有受用的品級。如何不好？」沙悟淨，汝本是捲簾大將，先因蟠桃會上打碎玻璃盞，貶汝下界，落於流沙河，傷生吃人造孽，幸皈吾教，誠敬迦持，保護聖僧，登山牽馬有功，加陞大職正果，爲金身羅漢。」又叫那白馬：「汝本是西洋大海廣晉龍王之子。因汝違逆父命，犯了不孝之罪，幸得皈身皈法，皈我沙門，每日家虧你馱負聖僧來西，又虧你馱負聖經去東，亦有功者，加陞汝職正果，爲八部

天龍。」

長老四衆，俱各叩頭謝恩。馬亦謝恩訖，仍命揭諦引了馬下靈山後崖，化龍池邊，將馬推入池中。須臾間，那馬打個展身，即退了毛皮，換了頭角，渾身上長起金鱗，腮頰下生出銀鬚，一身瑞氣，四爪祥雲，飛出化龍池，盤繞在山門裏，擎天華表柱上。諸佛讚揚如來的大法。孫行者却又對唐僧道：『師父，此時我已成佛，與你一般，莫成還戴金箍兒，你還念甚麼緊箍咒兒？』勸我趕早兒念個鬆箍咒兒，脫下來，打得粉碎，切莫叫那甚麼菩薩再去捉弄他人。』唐僧道：『當時只爲你難管，故以此法制之。今已成佛，自然去矣。豈有還在你頭上之理？你試摸摸看。』

行者舉手去摸一摸，果然無了。此時旃檀佛，鬪戰佛，淨壇使者，金身羅漢，俱正果了本位。天龍馬亦自歸真。有詩爲証：

一體真如轉落塵，合和四相復修身。五行論色空還寂，百怪虛名總莫論。正果旃檀飯大覺，完成品職脫沉淪。經傳天下恩光闊，五聖高居不二門。

五聖果位之時，諸衆佛祖，菩薩，聖僧，羅漢，揭諦，比邱，優婆夷，塞，各山各洞神仙，大神，丁甲，

功曹，伽藍，土地，一切得道的師仙，始初俱來聽講，至此各歸方位。你看那：

靈鷲峯頭聚霞彩，極樂世界集祥雲。金龍穩臥，玉虎安然。烏兔任隨來往，龜蛇憑汝盤旋。丹鳳青鸞情爽爽，玄猿白鹿意怡怡。八節奇花，四時仙果。喬松古檜，翠柏修篁。五色梅時開時結，萬年桃時熟時新。千果千花爭秀，一天瑞靄紛紜。

大衆合掌皈依，都念——

南無燃燈上古佛。南無藥師琉璃光王佛。南無釋迦牟尼佛。南無過去未來現在佛。南無清淨喜佛。南無毘盧尸佛。南無寶幢王佛。南無彌勒尊佛。南無阿彌陀佛。南無無量壽佛。南無接引歸真佛。南無金剛不壞佛。南無寶光佛。南無龍尊王佛。南無精進善佛。南無寶月光佛。南無現無恙佛。南無婆留那佛。南無那羅延佛。南無功德華佛。南無才功德佛。南無善遊步佛。南無旃檀光佛。南無摩尼幢佛。南無慧炬照佛。南無海德光明佛。南無大慈光佛。南無慈力王佛。南無賢善首佛。南無廣莊嚴

佛。南無金華光佛。南無才光明佛。南無智慧勝佛。南無世靜光佛。南無日月光佛。南無日月珠光佛。南無慧幢勝王佛。南無妙音聲佛。南無常光幢佛。南無觀世燈佛。南無法勝王佛。南無須彌光佛。南無大慧力王佛。南無金海光佛。南無大通光佛。南無才光佛。南無旃檀功德佛。南無鬪戰勝佛。南無觀世音菩薩。南無大勢至菩薩。南無文殊菩薩。南無普賢菩薩諸菩薩。南無清淨大海衆菩薩。南無蓮池海會佛菩薩。南無西天極樂諸菩薩。南無三千揭諦大菩薩。南無五百阿羅大菩薩。南無比邱夷塞尼菩薩。南無無邊無量法菩薩。南無金剛大士聖菩薩。南無淨壇使者菩薩。南無八寶金身羅漢菩薩。南無八部天龍廣力菩薩。

是等一切世界諸佛，願以此功德，莊嚴佛淨土。上報四重恩，下濟三途苦。若有見聞者，悉發菩提心。同生極樂國，盡報此一身。

方三世一切佛，諸尊菩薩摩訶薩，摩訶般若波羅密。
西遊記至此終。